



VULKAN

ІНСТРУКЦІЯ



ДО МИЙКИ ВИСОКОГО ТИСКУ

OLD701-110/ 701-140



Уважно прочитайте данну Інструкцію перед початком роботи пристроєм.
Пристрій продається разом з Інструкцією з експлуатації.

Малюнки в цій Інструкції з експлуатації слугують виключно в якості довідникової інформації.

ЗМІСТ

1. Застосування
2. Комплектація
3. Технічні дані
4. Заходи безпеки
5. Структурна схема
6. Підготовка до роботи мийки високого тиску
7. Електричне з'єднання
8. Запуск
9. Можливі несправності та способи їх усунення
10. Обслуговування і зберігання

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми дякуємо Вам за вибір мийки торгової марки VULKAN. Перед експлуатацією виробу обов'язково ознайомтесь з даною інструкцією. Недотримання правил експлуатації і техніки безпеки може призвести до виходу з ладу виробу та заподіяти шкоду здоров'ю. Недотримання правил викладених в цій інструкції позбавляє виріб гарантійного обслуговування.

КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

- демонтувати і розбирати мийку, якщо вона знаходиться під тиском;
- перекачувати хімічно агресивні, вибухонебезпечні та легкозаймисті рідини (бензин, газ, нафту, дизельне паливо тощо), а також рідини, що викликають корозію або містять жир і солі;
- використовувати мийку високого тиску на відкритому повітрі при температурі навколишнього середовища нижче +4°C;
- включати мийку, якщо в магістралі водопостачання немає води.



Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію без додаткового узгодження або повідомлення



Перед монтажем необхідно уважно прочитати цей посібник і звернути увагу на запобіжні заходи і вказівки викладені у цьому посібнику

1. Застосування

Мийка високого тиску - це пристрій, створений для використання в побутових умовах, за допомогою якого можна очистити забруднені поверхні.

Мийки даних моделей призначені для миття автомобілів, очищення доріжок в саду або миття фасадів будівель. Завдяки зручним колесам і рукоятці, апарат дуже зручно транспортувати, а ергономічний дизайн забезпечує зручність і комфорт в роботі.

Механізми даних моделей не потребують спеціального догляду або обслуговування. Їх конструкція здатна витримувати значні навантаження при побутовому використанні, максимально зручна в збірці і легко пристосовується до будь-яких поставлених перед нею завдань.

Для зручності зберігання шлангів і мережевого шнура в конструкції передбачені зовнішні тримачі, на яких при правильному розміщенні дані елементи будуть захищені від можливого сплутування. Крім того мийки даних моделей обладнані ємністю для миючих засобів.

Мийка оснащена системою автоматичного відключення - наприклад, у випадках перевантаження електродвигуна спрацьовує тепловий захист і мийка відключається. Після охолодження електродвигуна мийка знову включиться.

Моделі обладнані перепускним розвантажувальним клапаном, обмежуючим максимальне значення створюваного мийкою тиску.

Як джерело водопостачання можуть використовуватися водопровід або ємності з водою.



УВАГА! Якщо забір води здійснюється з ємності без створення попереднього тиску, то для роботи мийки необхідно заповнити вручну всі внутрішні порожнини насосної частини мийки та шланги водою.

2. Комплектація

- мийка високого тиску в зборі - 1 шт;
- шланг високого тиску - 1 шт;
- пістолет - 1 шт;
- подовжувач для пістолета - 1 шт
- подовжувач зі змінними соплами-форсунками - модель MBT700
- подовжувач з регульованою насадкою - модель MBT600
- голка для чищення форсунок - 1 шт;
- адаптер на шланг низького тиску для подачі води з магістралі ½";
- адаптер на шланг низького тиску для подачі води з магістралі ¾";
- інструкція з експлуатації - 1 шт;
- гарантійний талон - 1 шт;
- упаковка - 1 шт.

3. Технічні данні

Технічні характеристики	OLD701-110	OLD701-140
Напруга мережі, В	220...240	220...240
Частота струму, Гц	50	50
Номінальна споживана потужність, кВт	2,2	2.5
Номінальний тиск води на виході, бар	110	140
Максимальний тиск води на виході, бар	150	170
Максимальний тиск води на вході, бар	7	7
Максимальна температура перекачуваної рідини, °C	40	40
Номінальна продуктивність, л/хв	6	7
Максимальна продуктивність, л/хв	7,5	8.5
Довжина шлангу високого тиску, м	8	8
Клас захисту	IPX5	IPX5
Клас ізоляції	11	11
Акустичний тиск, дБ	77	77
Маса нетто, кг	15	20

4. Заходи безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Введення в експлуатацію, монтаж, технічне обслуговування та контрольні огляди повинні проводити фахівці відповідної кваліфікації. Якщо ці роботи виконані особою, яка не має відповідної кваліфікації для проведення таких робіт, то виріб може бути знято з гарантійного обслуговування!

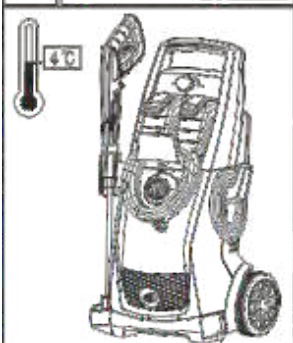
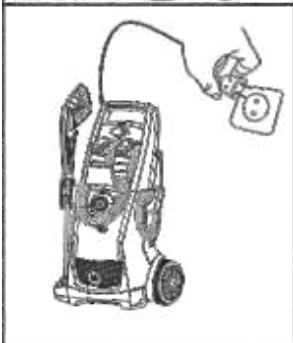
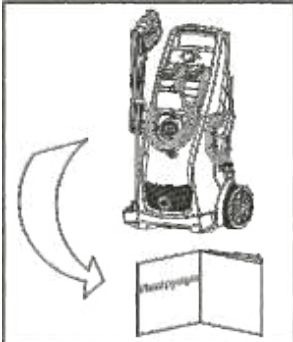


УВАГА! КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЕНО ЕКСПЛУАТУВАТИ МИЙКУ ВИСОКОГО ТИСКУ, ЯКЩО В СИСТЕМІ ВІДСУТНЯ ВОДА АБО Є ПЕРЕБОЇ З ЇЇ ПОСТАЧАННЯМ - ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ВИХОДУ З ЛАДУ ВУЗЛІВ АБО ВИРОБУ В ЦІЛОМУ.



Ця інструкція не може описати всі можливі випадки, які можуть виникнути в реальних умовах!

Завжди слід керуватися загальноприйнятими правилами техніки безпеки, бути уважним і акуратним!



1. Для забезпечення ефективної та безпечної роботи мийки перед тим, як приступити до експлуатації уважно прочитайте і виконайте всі вимоги та рекомендації, викладені в даній інструкції.

2. Під час роботи мийка високого тиску повинна бути встановлена вертикально. Пам'ятайте, що через особливості конструкції при роботі в горизонтальному положенні може перегнутися шланг подачі води і як наслідок буде перегрів помпи і можливе заклинювання плунжерної пари.

3. Мийка високого тиску повинна мати надійне заземлення для запобігання ураження електричним струмом. Для безпеки мийку і ланцюг електроживлення рекомендуємо оснастити пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Не мочити штепсель мережевого шнура.

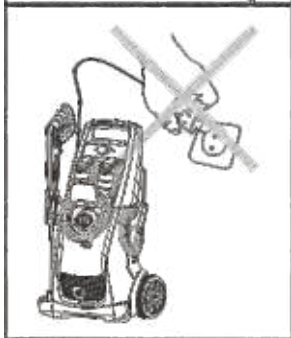
4. Не торкайтеся до електричних частин мийки під час роботи. Для уникнення нещасних випадків мийка повинна знаходитися за межами зони миття. Не встановлюйте мийку в сирому приміщенні або там, куди може потрапити вода.

ПІД ЧАС РОБОТИ КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЕНО НАПРАВЛЯТИ СТРУМІНЬ ВОДИ НА САМУ МИЙКУ, ЛАНЦЮГ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ, НА ЛЮДЕЙ ТА ТВАРИН. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДО РОБОТИ ДІТЕЙ ТА ЛЮДЕЙ З ОБМЕЖЕНОЮ ФУНКЦІОНАЛЬНОЮ ЗДАТНІСТЮ.

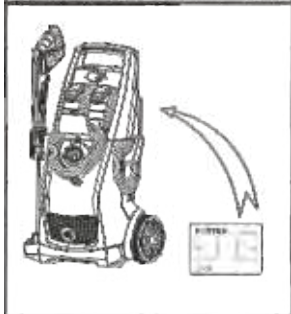
5. Заборонена експлуатації на вулиці в разі падіння температури навколишнього середовища нижче +4°C, гідросистема може бути пошкоджена замерзлою водою.



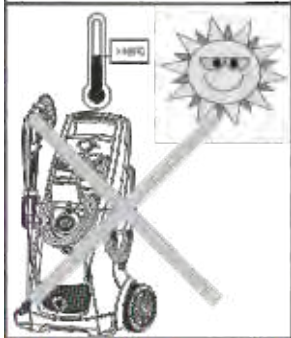
6. При роботі з мийкою надягайте захисний одяг і захисні окуляри, частинки бруду під час миття розлітаються з високою швидкістю. Не використовуйте мийку для очищення одягу або взуття, тим більше якщо вони знаходяться на людині.



7. Слідкуйте, щоб мийка несподівано не увімкнулась при монтажі або демонтажі, в цьому випадку і при тривалому простої мийки завжди тримайте мережевий тумблер вимкненим, а елементи запірної арматури на напірному трубопроводі - закритими.



8. Параметри мережі електроживлення повинні відповідати значенням параметрів, що зазначені в таблиці на корпусі виробу. При тривалому зберіганні помістіть мийку та всі її компоненти в сухе, вентилязоване і прохолодне місце (від +4 до +20°C) не забувши попередньо спорожнити мийку.



9. Під час літнього періоду або при високій температурі навколишнього середовища, щоб уникнути утворення конденсату на електричній частині мийки та перегріву вузлів через високу температуру навколишнього середовища, розташуйте мийку у тіні або прохолодному приміщенні.



10. Не допускається перекачування будь-яких легкозаймистих, вибухо-небезпечних або газифікованих рідин!

Оригінальні запасні вузли, деталі й дозволені для використання комплектуючі покликані забезпечити надійність експлуатації. Застосування вузлів і деталей інших виробників може призвести до відмови виробника нести відповідальність за наслідки, що виникли в результаті виходу виробу з ладу.

Невиконання правил техніки безпеки може призвести до небезпечних для здоров'я людини наслідків, а також створити небезпеку для навколишнього середовища і устаткування.

Недотримання цих правил техніки безпеки також може зробити недійсними будь-які вимоги щодо

відшкодування збитків.

Дана модель мийки обладнана ємністю для миючих засобів, рекомендованих виробником для використання в мийках високого тиску. Використання миючих засобів не призначених для мийок високого тиску може призвести до виходу виробу з ладу.

При підключенні до загальної магістралі водопостачання використовуйте зворотній клапан. Мийка високого тиску може підключатися до джерела питної води, тільки якщо на шлангу встановлено зворотний клапан, що перешкоджає відтоку води в магістраль.

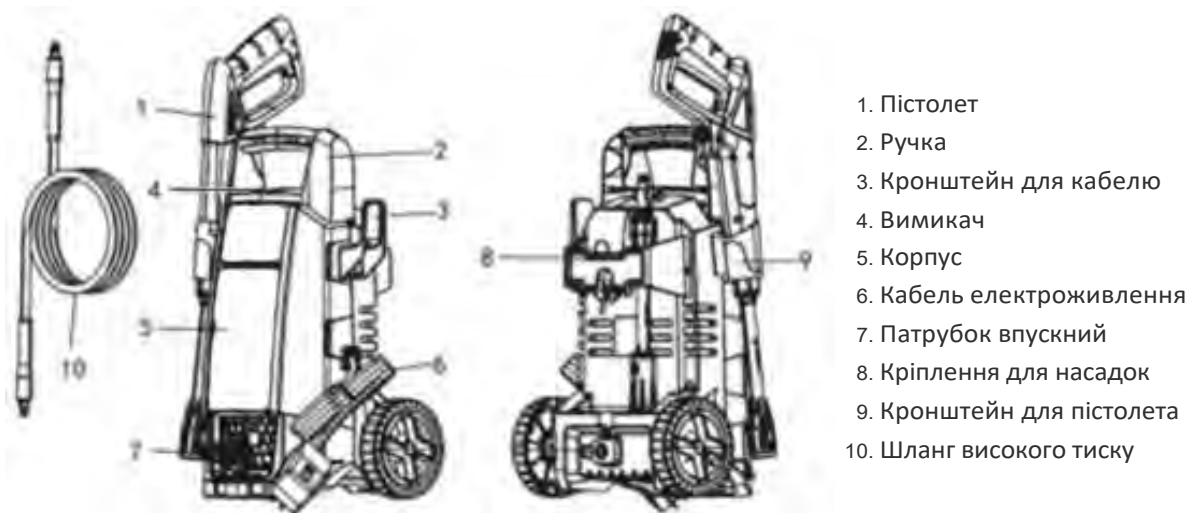
Найбільш поширені наслідки недотримання правил техніки безпеки:

- вихід виробу з ладу;
- виникнення небезпечної ситуації для здоров'я і життя споживача внаслідок дії електричних або механічних чинників.



УВАГА! Експлуатаційна надійність обладнання гарантується тільки у разі його використання відповідно з функціональним призначенням. У всіх випадках необхідно дотримуватися рекомендованих значень основних технічних параметрів даного виробу.

5. Структурна схема



6. Монтаж мийки високого тиску



УВАГА! Застосовуйте шланги та з'єднувальні деталі, рекомендовані виробником і призначені для роботи в умовах високого тиску.



УВАГА! Перед початком монтажу мийки уважно ознайомтеся з даною інструкцією. Проведіть зовнішній огляд виробу і його комплектуючих на наявність зовнішніх пошкоджень, зверніть увагу на можливі пошкодження і усуньте їх, якщо не зможете - зверніться в сервісний центр.

Приділіть особливу увагу кабелю електроживлення і шлангу високого тиску:

- ізоляція електрокабелю повинна бути без зламів, пошкоджень і тріщин, в іншому випадку зверніться до сервісного центру для заміни кабелю;
- штепсельна вилка повинна бути цілою без сколів і тріщин;
- шланг високого тиску повинен бути без потертостей, проколів, порізів, розривів, перегинів і тріщин, в іншому випадку замініть його на новий.

Перед початком підключення мийки переконайтеся, що ручка включення знаходиться в положенні ВИМК (OFF), а кабель електроживлення відключений від ланцюга.

1. Переконайтеся, що функціональні параметри і технічні дані мийки відповідають параметрам мережі електро-постачання, водопостачання і необхідним Вам вимогам.
2. Встановіть мийку на безпечній відстані з виконанням всіх вимог по техніці безпеки.
 - з'єднайте насадку з пістолетом - для цього вставте насадку в пістолет і поверніть поки дві частини не будуть повністю заблоковані;
 - біля курка пістолета знаходиться патрубок, до якого необхідно підключити шланг високого тиску;
 - другу сторону шланга високого тиску необхідно закрутити «від руки» на вихідний (напірний) патрубок мийки;
 - подачу води (нагнітальний шланг) підключіть до вже встановленого на впускному патрубку швидко-зйомного адаптера.
3. Натисніть 3 - 4 рази на курок пістолета, переконайтеся що пістолет не заблокований.
4. Увімкніть кабель електроживлення в мережу.
5. Відкрийте запірну арматуру (кран) на трубопроводі подачі води, якщо мийка підключена до системи водопостачання.



УВАГА! Якщо забір води здійснюється з ємності без створення попереднього тиску, то для роботи мийки необхідно заповнити вручну всі внутрішні порожнини насосної частини мийки та шланг водою.

6. Затисніть курок на пістолеті і тримайте його натиснутим до тих пір, поки з системи не виведеться все повітря і з насадки пістолета потече вода.
Мийка готова до роботи.

7. Електричне з'єднання



Мийка високого тиску повинна мати надійне заземлення для запобігання ураження електричним струмом у разі короткого замикання в ланцюзі підключення електронасоса. Неправильне підключення заземлення може призвести до ураження електричним струмом. Для безпеки ланцюга підключення електронасоса рекомендуємо оснастити електричну мережу пристроєм захисного відключення (ПЗВ).

1. Електричні з'єднання і захист повинні бути проведені згідно норм і правил встановлення електро-обладнання. Специфікація робочої напруги відзначена на табличці на корпусі виробу. Забезпечте відповідність електричних параметрів електродвигуна з параметрами електричної мережі.
2. У разі, якщо джерело електроживлення (розетка, напівавтоматичний вимикач або електрощит) знаходиться на відстані більшій, ніж шнур живлення для запобігання падіння напруги в ланцюзі електроживлення необхідно підібрати подовжувач з таким перерізом проводу (матеріал мідь)
 - При перетині кабелю 1,0мм² максимально допустима довжина кабелю не більше 12,5м;
 - При перетині кабелю 1,5мм² максимально допустима довжина кабелю не більше 20м;
 - При перетині кабелю 2,5мм² максимально допустима довжина кабелю не більше 30м.

3. Якщо експлуатація мийки проходить на вулиці, ми рекомендуємо прибрати живильний кабель в кабельний короб або рукав для зовнішнього використання.
4. Якщо використовується подовжувач, то вилка і розетка повинні бути прибрані у водонепроникну конструкцію.
5. При роботі недопускайте попадання рідини на електричні з'єднання, кабель електроживлення і мийку в цілому.
6. Не вмикайте штепсель в електромережу, якщо Ви підозрюєте, що електрична система мийки пошкоджена.
7. Не торкайтеся до кабелю живлення і вилки вологими руками.

8. Початок роботи

Після того як Ви зробили монтаж мийки (розділ 6) і закінчили з електричним підключенням (розділ 7), Ви можете приступати до експлуатації мийки, для цього:

- при необхідності наповніть ємності для миючих засобів;
- переведіть рукоятку вимикача в положення ВКЛ (ON);
- для моделі OLD701-110 відрегулюйте на насадці-форсунці пістолета форму струменя рідини (дивитися на відповідні малюнки насадки-форсунки пістолетів мийок VULKAN). Для OLD701-140 встановіть сопло відповідне до роботи, що виконується;
- відведіть пістолет від себе вниз по діагоналі;
- повністю натисніть на спусковий курок пістолета;
- перевірте рівномірність потоку і форму струменя рідини;
- при необхідності зробіть необхідні регулювання.

Для моделі OLD701-110 для зміни форми струменя води перевірте поворотну втулку на насадці-форсунці (докладніше дивитись на малюнках)



Для зміни форми струменя
обертати втулку

Для включення режиму подачі піни на мийці перевірте поворотну втулку на насадці-форсунки (докладніше дивитись на малюнках)



Для включення подачі піни
обертати втулку

Бачок для миючого засобу вбудований в конструкцію корпусу мийки



9. Можливі несправності та способи їх усунення



ПЕРЕВІРЯЙТЕ МИЙКУ ВИСОКОГО ТИСКУ ТІЛЬКИ ПІСЛЯ ВІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.



УВАГА! Заміну зношених або пошкоджених деталей необхідно проводити за допомогою кваліфікованого персоналу. Усередині корпусу пристрою немає деталей, призначених для заміни споживачем. Заміну внутрішніх деталей проводьте тільки на сервісному центрі.

Несправність	Причина	Засоби усунення
Мийка не подає воду, двигун не працює	Поганий контакт на вимикачі	Очистити контакти або замінити вимикач
	Втрати на кабелі	Перевірте і затягніть силові клеми
	Автоматичне відключення, спрацювало реле теплового захисту	Зробити перерву в роботі на 10-15хв. У разі частого спрацювання реле звернутися до сервісного центру
	Заклинили підшипники ротора електродвигуна або вал насосної частини	Замінити підшипники (зверніться у сервісний центр)
	Пошкодження обмотки статора електродвигуна	Для заміни статора зверніться у сервісний центр!
Електродвигун працює, але мийка не качає воду	Заблоковано зворотний клапан	Очистити або замінити зворотний клапан
	Заблоковано подаючий шланг або шланг високого тиску	Перевірити та очистити шланги, почистити фільтр
Недостатній тиск на виході насоса або електродвигун працює з перебоями	Забиті шланг високого тиску або насадка (форсунка)	Очистити шланг високого тиску або насадку (форсунку)
	Несправність в ланцюзі електроживлення або низька напруга	Для визначення причини зверніться до фахівця (кваліфікованого електрика) або в сервісний центр!
Переривчаста робота насоса через вимикання теплового захисту двигуна	Низька температура рідини, що перекачується	Дочекайтесь нагріву ($t > +4^{\circ}\text{C}$) рідини, що перекачується
	Напруга електромережі вище/нижче допустимих значень, вказаних на табличці на виробі	Вимкнути мийку. Дочекайтеся стабілізації напруги електромережі до допустимих значень, вказаних на табличці на виробі
	Несправий електродвигун мийки	Зверніться у сервісний центр

10. Обслуговування та зберігання

Всі роботи з обслуговування та зберігання проводьте тільки після відключення виробу від мережі електроживлення.

1. Роботи по заміні та чистці насадок пістолета або шланга високого тиску проводьте тільки після відключення мийки від джерела водопостачання і тільки після скидання залишкового тиску з мийки.
2. Чистку форсунки проводити спеціальною голкою (входить в комплект) не рідше ніж кожні п'ять використань.
3. Від'єднання шланга високого тиску та пістолета проводити тільки після скидання залишкового тиску з мийки.

4. При дотриманні всіх рекомендацій, викладених у даній інструкції з експлуатації, мийка не потребує спеціального технічного обслуговування. Контролюйте якість води, що використовується, пісок та інші абразивні і корозійні речовини, що знаходяться у воді, викликають швидкий знос деталей насоса високого тиску мийки
5. Не допускайте попадання повітря у подаючу магістраль.
6. Заборонено зберігання мийки на вулиці або в приміщенні з температурою навколишнього середовища нижче + 4°C. Так як гідросистема і насос високого тиску мийки можуть бути пошкоджені - можуть відбутися розриви і руйнування гідравлічної системи замерзлою водою.

УВАГА! Монтаж елементів підведення води повинен виконуватися ретельно. Переконайтеся, що всі з'єднання герметичні. При затягуванні гвинтових з'єднань або інших складових частин не рекомендується прикладати надмірні зусилля. Для герметизації з'єднань використовуйте тефлонову стрічку (ФУМ стрічку).

Гарантійне обслуговування не розповсюджується на такі види робіт:

- заміна мастила та інших експлуатаційних рідин;
- заміна деталей і вузлів, що швидко зношуються та є витратним матеріалом – щітки колектора електро-двигуна, гумові ущільнюючі кільця в місцях під'єднання шлангів.

УВАГА! Забороняється подальша експлуатація виробів з ознаками виниклих несправностей (сильне іскріння, що виникли нестандартні вібрації і т.д.). У разі виникнення ознак несправності, будь ласка, зверніться в ВАШ РЕГІОНАЛЬНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР, найближчий до Вашого місця проживання або роботи!

Позбавляється права на гарантійне обслуговування виріб, поломка якого виникла з причини несвоєчасної заміни швидкозношуваної деталі або вузла (наприклад, гумової манжети, механічного ущільнення), що призвело в свою чергу до потрапляння води в середину електричної частини електродвигуна!

Рівномірний знос деталей при відсутності на них ознак заводського браку виробництва (виготовлення, складання) - не дає права споживачеві на їх заміну за гарантійними зобов'язаннями при збереженій функціональності виробу.